

Short Stories with Peter: The Banyan Deer

English learning resource · DE

Key words & expressions · English + German

8 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

take someone's place

an jemandes Stelle treten

DEF

To do something instead of another person, especially when that person cannot do it.

The phrase may describe a practical substitution or, as in the story, a serious personal sacrifice. Say take her place, not take place her.

DE

Etwas anstelle einer anderen Person tun, besonders wenn diese es nicht kann.

Das kann ein praktisches Einspringen oder, wie in der Geschichte, ein großes persönliches Opfer sein. Es heißt take her place, nicht take place her.

The Banyan Deer took the mother's place when her turn came.

The Banyan Deer took the mother's place when her turn came. → Der Banyan-Hirsch trat an die Stelle der Mutter, als sie an der Reihe war.

I can take your place at the meeting if you are ill.

I can take your place at the meeting if you are ill. → Ich kann bei der Besprechung für dich einspringen, wenn du krank bist.

2

turn away from

sich von etwas abwenden

DEF

To refuse to face or help with something difficult.

In this story it describes a moral choice, not simply turning your body in another direction. The object follows from.

DE

Sich weigern, sich einer schwierigen Sache zu stellen oder dabei zu helfen.

Hier geht es um eine moralische Entscheidung, nicht bloß um eine Körperbewegung. Das Objekt folgt auf from.

The deer could not turn away from the mother's fear.

The deer could not turn away from the mother's fear. → Der Hirsch konnte sich nicht von der Angst der Mutter abwenden.

She did not turn away from her friend when he needed help.

She did not turn away from her friend when he needed help. → Sie wandte sich nicht von ihrem Freund ab, als er Hilfe brauchte.



3

stand up for someone*sich für jemanden einsetzen*

DEF

To defend or support a person when they are treated unfairly or need help.

This is an action, often involving speaking or taking a risk. Keep for before the person you support.

DE

Eine Person verteidigen oder unterstützen, wenn sie unfair behandelt wird oder Hilfe braucht.

Es bezeichnet eine Handlung, oft mit Worten oder persönlichem Risiko. Im Englischen steht for vor der unterstützten Person.

The golden deer stood up for the mother and then for both herds.

The golden deer stood up for the mother and then for both herds. → Der goldene Hirsch setzte sich für die Mutter und dann für beide Herden ein.

Mira stood up for her colleague during the meeting.

Mira stood up for her colleague during the meeting. → Mira setzte sich in der Besprechung für ihren Kollegen ein.

4

catch someone's eye*jemandem ins Auge fallen*

DEF

To attract someone's attention because something is noticeable or interesting.

This is figurative; nothing is physically caught. A person, object or detail can catch your eye.

DE

Jemandes Aufmerksamkeit erregen, weil etwas auffällig oder interessant ist.

Der Ausdruck ist bildlich; man fängt nichts wirklich ein. Eine Person, ein Gegenstand oder ein Detail kann auffallen.

The golden deer caught the human king's eye.

The golden deer caught the human king's eye. → Der goldene Hirsch fiel dem König ins Auge.

The blue cover caught my eye in the bookshop.

The blue cover caught my eye in the bookshop. → Das blaue Cover fiel mir in der Buchhandlung ins Auge.

5

take a turn*an der Reihe sein*

DEF

To do something in an agreed order after someone else.

Turn here means a person's place in a sequence, not a change of direction. You can also say it is my turn.

DE

Etwas in einer vereinbarten Reihenfolge nach jemand anderem tun.

Turn bezeichnet hier den Platz in einer Reihenfolge, keine Richtungsänderung. Man sagt auch it is my turn.

Each herd took a turn in the king's park.

Each herd took a turn in the king's park. → Jede Herde war im Park des Königs abwechselnd an der Reihe.

We can take turns reading the story aloud.

We can take turns reading the story aloud. → Wir können die Geschichte abwechselnd laut vorlesen.



6

reduce suffering*Leid lindern*

DEF

To make pain, distress or hardship less severe.

Reduce names a decrease, not a complete end. Suffering can be physical or emotional.

DE

Schmerzen, Not oder Belastung weniger schwer machen.

Reduce bedeutet eine Verringerung, nicht unbedingt ein vollständiges Ende. Leid kann körperlich oder seelisch sein.

The Banyan Deer looked for a way to reduce their suffering.

The Banyan Deer looked for a way to reduce their suffering. → Der Banyan-Hirsch suchte nach einem Weg, ihr Leid zu lindern.

The new shelter aims to reduce suffering during the winter.

The new shelter aims to reduce suffering during the winter. → Die neue Unterkunft soll im Winter Leid lindern.

7

refuse*sich weigern; ablehnen*

DEF

To say no to a request or decide firmly not to do something.

Use refuse to do something, or refuse a request. In the story, the other leader refused to help the mother.

DE

Zu einer Bitte Nein sagen oder fest entschlossen sein, etwas nicht zu tun.

Es heißt refuse to do something oder refuse a request. In der Geschichte verweigerte der andere Anführer der Mutter Hilfe.

Her own leader refused to change her turn.

Her own leader refused to change her turn. → Ihr eigener Anführer weigerte sich, ihre Reihenfolge zu ändern.

He refused to sign the form without reading it.

He refused to sign the form without reading it. → Er weigerte sich, das Formular zu unterschreiben, ohne es zu lesen.

8

no one is to*niemand darf*

DEF

A formal way to order that nobody may do a particular action.

The pattern be to plus verb can express an official instruction. It is stronger and more formal than a simple prediction.

DE

Eine formelle Anweisung, dass niemand etwas Bestimmtes tun darf.

Die Struktur be to mit Verb kann eine offizielle Anweisung ausdrücken. Sie ist stärker und förmlicher als eine bloße Vorhersage.

No one is to harm either herd leader.

No one is to harm either herd leader. → Niemand darf einem der beiden Herdenführer etwas antun.

No one is to enter the room until the meeting ends.

No one is to enter the room until the meeting ends. → Niemand darf den Raum betreten, bis die Besprechung beendet ist.

